

Hos

Chapter 9

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

אֶתְנֶן אֶתְהַבֶּה אֱלֹהֶיךָ מֵעַל זָנִיתָ כִּי כַעֲמִים נִיל אֶל- וְיִשְׂרָאֵל תִּשְׂמַח אֶל- 1
工价 爱 神你的 -从上 行淫你 因为 -如万民 喜乐 -向 以色列 欢喜 不要-
H0868 H0157 H0430 H2181 H0413 H3478 H8055 H0408
עַל כָּל- נְרִנּוֹת דָּגָן: 2
在 一切- 打谷场 五谷的
H1715 H1637 H3605

以色列啊，不要像外邦人欢喜快乐；因为你行那淫离弃你的神，在各谷场上如妓女喜爱赏赐。

נָרַן וַיִּקַּב לֹא יִרְעֵם וְתִירוֹשׁ יִכְחַשׁ בָּהּ: 2
打谷场 -和酒榨 不 喂养他们 -和新酒 失信 -在她
H1637 H3342 H3808 H8492 H3584

谷场和酒榨都不够以色列人使用；新酒也必缺乏。

לֹא יִשְׁבּוּ בְּאֶרֶץ יְהוָה וְשׁוּב אֶפְרַיִם מִצְרַיִם וּבְאֲשׁוּר טָמֵא יֹאכְלוּ: 3
不 他们将坐 -在地 耶和华的 -和返回 以法莲 埃及 -和在亚述 不洁的 他们将吃
H3808 H3427 H0776 H3068 H7725 H0669 H4714 H0804 H2931 H0398

他们必不得住耶和華的地；以法莲却要归回埃及，必在亚述吃不洁净的食物。

לֹא- יִסְכוּ וְלִיתְהוּהוּ יַיִן וְלֹא יֵעָרְבוּ- לוֹ זִבְחֵיהֶם כְּלֶחֶם אוֹנִים לָהֶם 4
不- 他们将浇奠 对耶和華 酒 -和不 快乐- 对他 祭牲他们的 -如饼 哀伤的 对他们
H3808 H3068 H3196 H3808 H6148 H2077 H3899 H0205

כָּל- אֲכָלָיו יִטְמָאוּ כִּי- לֶחֶמָם לְנַפְשָׁם לֹא יָבוֹא בֵּית יְהוָה: 4
一切- 吃它的 玷污 因为- 饼他们的 -为魂他们的 不 进入 家 耶和華的
H3605 H0398 H3899 H5315 H3808 H0935 H3068

他们必不得向耶和華奠酒，即便奠酒也不蒙悦纳。他们的祭物必如居丧者的食物，凡吃的必被玷污；因他们的食物只为自己的口腹，必不奉入耶和華的殿。

מָה- תַּעֲשׂוּ לְיוֹם מוֹעֵד וּלְיוֹם חַג- יְהוָה: 5
什么- 你们将做 -为日 节期的 节- 耶和華的
H4100 H3117 H4150 H3117 H2282 H3068

在大会的日子，到耶和華的节期，你们怎样行呢？

כִּי- הִנֵּה הֵלְכוּ מִשַׁד מִצְרַיִם תִּקְבְּצֵם מִן מַחְמֵד לְכַסְפָּם 6
因为- 看哪 他们去 从灭亡 -从 埃及 将聚集他们 摩弗 宝贵 对银他们的
H3701 H4261 H6912 H4644 H6908 H4714 H7701 H1980 H2009

קְמוֹשׁ יִירָשׁוּם חוֹת בְּאֶהְלֵיהֶם: 6
蒿麻 将占有他们 荆棘 在帐幕他们的
H7057 H3423 H2336 H0168

看哪，他们逃避灾难；埃及人必收殓他们的尸首，摩弗人必葬埋他们的骸骨。他们用银子做的美物上必长蒺藜；他们的帐棚中必生荆棘。

7 אִישׁ מְשֻׁעַ הַנְּבִיא הַנְּבִיא אֲנִיל יִשְׂרָאֵל יִדְעוּ הַשְּׁלֵם יָמֵי בָּאוּ הַפְּקֻדָּה יָמֵי וּבָאוּ 7
 人 疑狂 -那先知 愚昧 以色列 将知道 -那报应的 日子 来了 -那追讨的 日子 来了
[H0376](#) [H7696](#) [H5030](#) [H0191](#) [H3478](#) [H3045](#) [H7966](#) [H3117](#) [H0935](#) [H6486](#) [H3117](#) [H0935](#)

הַרוּחַ הַרוּחַ עַל רַב עֲוֹנוֹת וְרַבָּה מִשְׁטָמָה: 7
 -那灵的 在 多 罪孽你的 和-多 仇恨
[H7307](#) [H7230](#) [H5771](#) [H4895](#)

以色列人必知道降罚的日子临近，报应的时候来到。民说：作先知的是愚昧；受灵感的是狂妄，皆因他们多多作孽，大怀怨恨。

8 צִפָּה אֶפְרַיִם עִם- אֱלֹהֵי נְבִיא פַח יְקוֹשׁ עַל- כָּל- דְּרָכָיו מִשְׁטָמָה כְּבֵית 8
 守望的 以法莲 与- 神我的 先知 网罗 捕鸟的 在- 一切- 道他的 仇恨 在家
[H6822](#) [H0669](#) [H0430](#) [H5030](#) [H3352](#) [H3605](#) [H1870](#) [H4895](#)

אֱלֹהָיו: 8
 神他的的
[H0430](#)

以法莲曾作我神守望的；至于先知，在他一切的道作为捕鸟人的网罗，在他神的家中怀怨恨。

9 הַעֲמִיקוּ- שָׁחַתוּ כִּימֵי הַנְּבִיעָה יִזְכֹּר עֲוֹנֵם יַפְקֹד חַטֹּאתֵם: 9
 -加深- 败坏 -如日子 -那基比亚的 他将记得 罪孽他们的 他将追讨 罪他们的
[H6009](#) [H7843](#) [H3117](#) [H1390](#) [H2142](#) [H5771](#)

以法莲深深地败坏，如在基比亚的日子一样。耶和華必記念他們的罪孽，追討他們的罪惡。

10 כַּעֲנָבִים כַּמִּדְבָּר מְצֹאתִי יִשְׂרָאֵל כְּבִפְרֹחַ בְּתֵאנָה בְּרֵאשִׁיתָהּ רָאִיתִי אֲבוֹתֵיכֶם הֵמָּה 10
 -如葡萄 在旷野 我找到 以色列 如初果 在无花果 在起初她的 我看见 你们的祖 他们
[H6025](#) [H4672](#) [H3478](#) [H1063](#) [H8384](#) [H7225](#) [H7200](#) [H0001](#) [H1992](#)

בָּאוּ בַעַל-פְּעוֹר וַיִּזְוְרוּ לְבִשְׁתׁ לַיהוָה וַיְהִי שָׂקוֹצִים כְּאַהֲבָם: 10
 来 巴力毗珥 和分别自己 对羞辱 和成为 可憎的 如爱他们的
[H0935](#) [H1187](#) [H1322](#) [H1961](#) [H8251](#) [H0157](#)

主说：我遇见以色列如葡萄在旷野；我看见你们的列祖如无花果树上春季初熟的果子。他们却来到巴力·毗珥专拜那可羞耻的，就成为可憎恶的，与他们所爱的一样。

11 אֶפְרַיִם קָעוּף יִתְעוֹפֵף כְּבוֹדָם מִלְדָּה וּמִבְטָן וּמִהַרְיוֹן: 11
 以法莲 如飞鸟 飞去 荣耀他们的 从生产 和从胎 和从怀孕
[H0669](#) [H5775](#) [H3519](#) [H3205](#) [H0990](#) [H2032](#)

至于以法莲人，他们的荣耀必如鸟飞去，必不生产，不怀胎，不成孕。

12 כִּי אִם- יִגְדְּלוּ אֶת- בְּנֵיהֶם וְשָׁכַלְתִּים מֵאָדָם כִּי- גַם- אוֹי 12
 因为 若- 他们养大 他们 - 儿子他们的 和我将丧子他们 从人 因为- 也- 祸
[H0853](#) [H1431](#) [H0120](#) [H1571](#) [H0188](#)

לָהֶם בְּשׁוּרֵי מֵהֶם: 12
 对他们 当我离开 从他们
[H5493](#) [H1992](#)

纵然养大儿女，我却必使他们丧子，甚至不留一个。我离弃他们，他们就有祸了。

13 אֶפְרַיִם כַּאֲשֶׁר- רָאִיתִי לְצוּר שְׂתוּלָה בְּנֹהָ וְאֶפְרַיִם לְהוֹצִיא אֶל- הַרְגַּנְּךָ בְּנֵיוֹ: 13
 以法莲 如- 我看见 对推罗 栅植的 在绿的 和以法莲 为带出 向 杀的 儿子他的
[H0669](#) [H7200](#) [H6865](#) [H8362](#) [H0669](#) [H3318](#) [H0413](#) [H2026](#)

我看以法莲如泰尔栽于美地。以法莲却要将自己的儿女带出来，交与行杀戮的人。

14 תָּן- לָהֶם יְהוָה מַה- תִּתֶן תֵּן- לָהֶם רָחֵם מְשָׁכִיל וְשָׂדִים צְמָקִים: 干的 和-乳房 流产的 胎 对他们 给- 你将给 什么- 耶和華 对他们 给-
[H6784](#) [H7358](#) [H5414](#) [H5414](#) [H4100](#) [H3068](#) [H5414](#)

耶和華啊，求你加给他们一加甚么呢？要使他们胎坠乳干。

15 כָּל- רַעְתָּם בְּגִלְגַּל כִּי- שָׁם שָׂנְאוּתִים עַל רָע מַעַלְלֵיהֶם מִבֵּיתִי 一切- 恶他们的 在 那里 因为- 我恨他们 在 恶 行为他们的 从家我的
[H3605](#) [H1537](#) [H8033](#) [H8130](#) [H7455](#) [H4611](#)

אֲנִישָׁם לֹא אוֹסֵף אֲהַבְתֶּם כָּל- שְׂרִיָּהִם סָרְרִים: 我将驱逐他们 不 再 爱他们 一切- 寃辰他们的 悖逆的
[H1644](#) [H3808](#) [H3254](#) [H0160](#) [H3605](#) [H8269](#) [H5637](#)

耶和華说：他们一切的恶事都在吉甲；我在那里憎恶他们。因他们所行的恶，我必从我地上赶出他们去，不再怜爱他们；他们的首领都是悖逆的。

16 הִכָּה אֲפָרַיִם שָׂרְשָׁם יָבֵשׁ פְּרִי בְלִי-] (בְּל-) יַעֲשׂוּן גַּם כִּי יִלְדוּן 被击打 以法莲 根他们的 枯干 果子 一 不- 他们将产 也 因为 他们将生
[H5221](#) [H0669](#) [H8328](#) [H3001](#) [H6529](#) [H1097](#) [H1077](#) [H1571](#) [H3205](#)

וְהַמָּוֶה וְהַמָּוֶה מִחֲמַדֵּי בְטָנָם: ס 和我将杀 - 胎他们的的 宝贵
[H4191](#) [H4261](#) [H0990](#)

以法莲受责罚，根本枯干，必不能结果，即或生产，我必杀他们所生的爱子。

17 יִמְאַסֶם אֱלֹהֵי כִי לֹא שָׁמְעוּ לוֹ וְיִהְיוּ נֹדְדִים בְּגוֹיִם: ס 拒绝他们 神我的 因为 不 听从 对他 和他们将是 流浪的 在万民中 一
[H0430](#) [H3808](#) [H8085](#) [H1961](#) [H5074](#)

我的 神必弃绝他们，因为他们不听从他；他们也必飘流在列国中。